



UNIVERSIDAD DE
COSTA RICA



SFi
Sección de
Filología

FL 3267 ESPAÑOL DE AMÉRICA Y COSTA RICA
Programa adaptado a la emergencia sanitaria nacional por Covid-19
Curso a distancia modalidad Alta virtual

Créditos: 02

Horario del curso K de 9 a 11:50 a.m

Profesora: Dra. Damaris Madrigal López

Ciclo lectivo: II-2020

Horas atención: J 15 a 17 horas

Correo electrónico: damaris.madrigal@ucr.ac.cr

DESCRIPCIÓN DEL CURSO

Este curso inicia al estudiante en el conocimiento del español americano, de modo que se analizan los principales fenómenos lingüísticos que caracterizan la variedad americana en contraste con la española. Se aborda la lengua desde una perspectiva histórica y desde el punto de vista dialectológico a partir de los niveles fonético-fonológico, morfosintáctico y léxico-semántico. Por otra parte, se analizan todos los fenómenos específicos que caracterizan la variedad de habla costarricense con respecto a las del resto del mundo hispanohablante.

OBJETIVOS

Realizar un repaso crítico del proceso histórico de colonización y conformación de las sociedades latinoamericanas.

Lograr que el estudiante de lengua posea una visión panorámica de la comunidad lingüística de habla hispánica en América, tomando como punto de partida la teoría de la variación lingüística.

Proporcionar al estudiante un conocimiento de la variedad lingüística en términos diatópicos, diastráticos y diafásicos del español americano.

Distinguir con muestras de habla las diferentes variantes dialectales de América

CONTENIDOS

La historia de los estudios sobre el español de América.

Teorías sobre sus orígenes.

Formación del español americano.

La etapa antillana.

El léxico de origen indígena

Zonas dialectales: la oposición entre zonas costeras y zonas interiores.

Morfología verbal: el voseo, el tuteo, el ustedeo, los tiempos, los aspectos y los modos verbales

Fonética: yeísmo, seseo, vibrantes, rotacismo y lambdacismo, n final velar, africación del grupo tr, aspiración de s.

Estrategias para la mediación

- a) Foros por parte de los estudiantes.
- b) Lecciones magistrales.
- c) Investigación dirigida.
- d) Lectura de textos para cada tema del curso
- e) Audios y videos pertinentes

Este curso es alto virtual. Se utilizará la plataforma institucional Mediación Virtual para colocar los documentos y vídeos del curso. Además se usará para realizar tareas, exámenes y foros.

Se realizarán los siguientes ajustes para adecuar el curso a una modalidad virtual.

1. Se utilizará el entorno virtual en la plataforma METICS de la Universidad de Costa Rica, con el propósito que los estudiantes puedan obtener de esta fuente virtual los materiales de lectura, audio y video que son necesarios para la cobertura de los contenidos indicados. Es responsabilidad de cada estudiante revisar semanalmente el entorno virtual.
2. Adicionalmente los estudiantes tendrán la posibilidad de utilizar el correo electrónico de la profesora, indicado en la presentación de este programa para enviar los trabajos que se establecen como parte de la evaluación del curso. Junto con la plataforma virtual, los estudiantes podrán utilizar el correo electrónico institucional como forma de comunicación con la docente.

3. También se habilita la aplicación *WhatsApp* para que tanto los estudiantes como el docente puedan tener un canal de comunicación inmediato en el que puedan solventar dudas del curso, para ello el número telefónico es 8379-0816
4. Se utilizará la plataforma *ZOOM* para realizar clases virtuales con el propósito de tener sesiones de discusión de los contenidos de cada unidad.

EVALUACIÓN

Primera prueba parcial 30%

Segunda prueba parcial 30%

Un trabajo de investigación 40%

Notas:

El trabajo de investigación será sobre los elementos característicos del español en Costa Rica o cualquier país de América Latina de habla española

En todos los casos deben presentar el material audiovisual para la exposición de los trabajos.

La presentación oral de los trabajos es solo un requisito formal, no tiene puntaje en la nota final, pero no se recibirán trabajos escritos que no hayan sido expuestos ante los compañeros del grupo.

CRONOGRAMA

Semana	Fecha	Actividades
Semana I	11 de agosto	Presentación del curso y lectura del programa. Introducción a la temática del curso. Algunos datos sociohistóricos.
Semana II	18 de agosto	La historia de los estudios sobre el español de América.
Semana III	25 de agosto	Teorías sobre sus orígenes.
Semana IV	1 de setiembre	Teorías sobre sus orígenes.
Semana V	8 de setiembre	Formación del español americano.
Semana VI	15 de setiembre	La etapa antillana.
Semana	22 de setiembre	El léxico de origen indígena

VII		
Semana VIII	29 de setiembre	Primer parcial
Semana IX	6 de octubre	Zonas dialectales: la oposición entre zonas costeras y zonas interiores.
Semana X	13 de octubre	Zonas dialectales: la oposición entre zonas costeras y zonas interiores.
Semana XI	20 de octubre	Morfología verbal: el voseo, el tuteo, el ustedes, los tiempos y modos verbales
Semana XI	27 de octubre	Morfología verbal: el voseo, el tuteo, el ustedes, los tiempos y modos verbales
Semana XIII	3 de noviembre	Fonética: yeísmo, seseo, vibrantes, rotacismo y lambdacismo.
Semana XIV	10 de noviembre	Segundo parcial
Semana XV	17 de noviembre	Presentación de trabajos finales
Semana XVI	24 de noviembre	Presentación de trabajos finales

Bibliografía

Agüero, Arturo. 1977. *El español de América* San José. EUCR. San José

Aleza Izquierdo, Milagros y José María Enguita Utrilla (2010): **La lengua española en América: normas y usos actuales**. Valencia: Universitat de València [Versión electrónica de libre acceso]. <http://www.uv.es/aleza/esp.am.pdf>

Alvar, Manuel. 1983. *Estructuralismo, geografía lingüística y dialectología actual*. Editorial Gredos. Madrid.



Andión Herrero, María Antonieta y Celia Casado Fresnillo (2014): **Variación y variedad del español aplicadas a E-LE/L2**, Madrid: UNED (Libro electrónico).
Moreno Fernández, Francisco (2009): **La lengua española en su geografía**. Madrid: Arco Libros..

Arroyo, Víctor. 1970. *El habla popular en la literatura costarricense*. EUCR. San José
Guitarte, Guillermo. 1983. *Siete estudios sobre el español de América*. UNAM. México

Lipski, John M. 2004. *El español de América*. Editorial Cátedra. Madrid.

López Morales Humberto (2010). (Secretario general de dicha asociación): *Diccionario de americanismos*, Ed. Santillana

Lorenzo, Emilio. 1994. *El español de hoy, lengua en ebullición*. Editorial Gredos, Madrid.

Malberg, Bertil. 1986. La América hispanohablante. Siglo veintiuno editores. México.

Moreno de Alba, José. 1988. El español de América. Fondo de Cultura Económica. México.

Quesada Pacheco, Miguel Ángel. 2002. El español de América. Segunda edición. Editorial tecnológica de Costa Rica, Cartago.